

Резюме



Персональные данные

Фамилия / Имя Белов Юрий
Адрес Тампере, Финляндия (точный адрес по запросу работодателя)
Телефон (мобильный) +358 (0)44 2727459
E-mail quebec-suomi (a) ya.ru
Веб-сайт www.suomi24.ru
Гражданство Канада, Россия
Семейное положение холост

Желаемая профессия

Переводчик или другая работа (включая неквалифицированную)

Профессиональный опыт

Период 23/05/2006 - 13/07/2007
Профессия Технический переводчик (письменный перевод программного обеспечения и технической документации для приборов ультразвукового тестирования)

Название и адрес фирмы Olympus NDT, г. Квебек, Канада

Примечание: С 2001 по 2005 г. выполнял разовые заказы на переводы (в основном письменные переводы со шведского на русский на различные темы)

Период 11/03/1999 - 25/08/2000
Профессия Социотерапевт (уход за инвалидами)
Название и адрес фирмы Föreningen Staffansgården, Дельсбу, Швеция

Период 20/11/1996 - 30/09/1998
Профессия Переводчик (устный и письменный перевод на производстве стиральных порошков, а также в области профессиональных заболеваний и финансов)

Название и адрес фирмы «Проктер энд Гэмбл», г. Новомосковск, Тульская обл., Россия

Период 27/11/1995 - 02/07/1996

Профессия	Менеджер по закупкам																																		
Название и адрес фирмы	Moscow Country Club - Russia, пос. Нахабино, Московской обл., Россия																																		
<u>Образование</u>	высшее																																		
Период	01/09/1989 - 25/06/1994																																		
Квалификация	Переводчик английского и шведского языков																																		
Название и вид учебного учреждения	Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия Обучался также на различных курсах (экономика и менеджмент, языки, компьютерные программы) в России, Швеции и Канаде.																																		
<u>Дополнительные сведения</u>	Член Союза переводчиков Швеции (www.sfoe.se) Заинтересован в трудоустройстве в Финляндии и других странах ЕС/ЕЭП. Для работы в Финляндии мне необходимо разрешение, поэтому меня интересует также неквалифицированная работа, но она должна быть легальной. Подробное резюме (на английском, шведском и французском языках) и биография имеются на моем сайте www.suomi24.ru																																		
Родной язык	Русский																																		
Другие языки																																			
Самооценка уровня	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Понимать</th> <th>Говорить</th> <th>Писать</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Английский</td> <td>Профессиональный (C2)</td> <td>Профессиональный (C1)</td> <td>Профессиональный (C1)</td> </tr> <tr> <td>Шведский</td> <td>Профессиональный (C1)</td> <td>Продвинутый (B2)</td> <td>Продвинутый (B2)</td> </tr> <tr> <td>Французский</td> <td>Профессиональный (C1)</td> <td>Продвинутый (B2)</td> <td>Продвинутый (B2)</td> </tr> <tr> <td>Испанский</td> <td>Средний (B1)</td> <td>Начальный (A2)</td> <td>Начальный (A2)</td> </tr> <tr> <td>Финский</td> <td>Начальный (A2)</td> <td>Начальный (A1)</td> <td>Начальный (A1)</td> </tr> <tr> <td>Норвежский</td> <td>Начальный (A2)</td> <td>Начальный (A1)</td> <td>Начальный (A1)</td> </tr> <tr> <td>Немецкий</td> <td>Начальный (A2)</td> <td>Начальный (A1)</td> <td>Начальный (A1)</td> </tr> </tbody> </table>				Понимать	Говорить	Писать	Английский	Профессиональный (C2)	Профессиональный (C1)	Профессиональный (C1)	Шведский	Профессиональный (C1)	Продвинутый (B2)	Продвинутый (B2)	Французский	Профессиональный (C1)	Продвинутый (B2)	Продвинутый (B2)	Испанский	Средний (B1)	Начальный (A2)	Начальный (A2)	Финский	Начальный (A2)	Начальный (A1)	Начальный (A1)	Норвежский	Начальный (A2)	Начальный (A1)	Начальный (A1)	Немецкий	Начальный (A2)	Начальный (A1)	Начальный (A1)
	Понимать	Говорить	Писать																																
Английский	Профессиональный (C2)	Профессиональный (C1)	Профессиональный (C1)																																
Шведский	Профессиональный (C1)	Продвинутый (B2)	Продвинутый (B2)																																
Французский	Профессиональный (C1)	Продвинутый (B2)	Продвинутый (B2)																																
Испанский	Средний (B1)	Начальный (A2)	Начальный (A2)																																
Финский	Начальный (A2)	Начальный (A1)	Начальный (A1)																																
Норвежский	Начальный (A2)	Начальный (A1)	Начальный (A1)																																
Немецкий	Начальный (A2)	Начальный (A1)	Начальный (A1)																																
Личные качества	Добросовестность, надёжность, отсутствие вредных привычек																																		
Знание компьютера	MS Windows 98, XP, MS Office, DéjàVu, Win-Trans																																		
Другие навыки	Устный перевод (с английского на русский и обратно), письменный перевод (с английского, шведского и французского на русский и английский).																																		
Водительские права	Нет																																		
Интересы	Языки, культуры, политика, окружающая среда																																		